Մանրամասի Լրագիր տարեկան 300 նիսախ ֆիրանարքայ, գրասենեակի խրթանոցով իշին 2 լիրա օրաուզուն կիպի, թաղրարար իշին սահի տարեկան 250 նիսախ վիրիկերէք, վէ բոսթա բարարտա իշինա. օրարաղ քէղաւէք 2 լիրա տարի։ Նիսախէսի 40 ար բարաեա սահթ ըրնագտա տարը։

Մանրամասի Լրագիր

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՆԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏՐ ՍԱՅԻՐԷ

Իրանաթ ըն պէհէր սահթ որ պիրինճի տէֆա 3, իրինճի տէֆա 2, վէ իչիրնճիւ վէ սայիր տէֆալար իշին 1 գրշ. վէ իրան սրրատրնա գօնդրմահան իլանրն սահթրը 5 գրշ. տուր։

Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Բէյնէշմիրի Բաղարբնտա վագը Ն. 41 կիսի խանրնտա կարապետ Ֆ. Փանոսեան իմէնէ կէօնդարիլմէշտիր։

ՄԷՆԷ 9. ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿԱԶԵՆԻ ԱԽԸՐ 21 1874 ՅՈՒԼԻՍ 22 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 3 Ն. 2577

LA GIRONDE

ԼԱ ԺԻՐՕՆՏ

Մէղքիւր Լա Ժիրօնտ նամ սիկուրթա գումրանեասը, եանդրնա, տօրուեա, վէ աղնամ թէլէֆաթընա գարը սիկուրթա իտիզ, պունատանա մատատա, իթթանպօլ-մէմալիքի մահրուսէնին պէօյիւք էհալէթլէրինտէ էվ, մօպիրնա, մալաղա, մալ-տա վէ մէմալիքի մահրուսէնին պէօյիւք էհալէթլէրինտէ էվ, մօպիրնա, մալաղա, մալ-տա վէ զայրիհիւմ վի հէր ճինս ախշամ պինալարը էհվէն ֆիեաթ իւզրէ վէ ֆայիտէլի շարթ-արլա սիկուրթաեա թուրթար. վէ սիկուրթաեա թուրթուլմուշ օլան մալ վէ պինա-ար վէ սայիրէ եանտրզը թազ տիրատ, պէտէլինի սահիպ իմզա, անինտէ թէէտիյէ իտէր։ Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի։

Մէմալիքի մահրուսէ իշին պաշ ագենթօ
ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ՐԷՔՄԷԶ
Պահէք-գաբու

PRODUITS PHARMACEUTIQUES DE J.-P. LAROZE

Ժ.-Բ. ԻՆ ԻԱՌԱՐ ՕԼԱՆ ԻԼԱՃԼԱՐ

ԼՈՒՕԶ ՇՈՒՐՈՒՊՈՒ Ա.ՃԸ բօրթուզալ գապուզունատան եարըմրշ օլուպ, գուվվէթ վիրիր, վէ սինիր խասթալըգլարը՝ էյիլէթիր։ Հէքէմլէր, միսէ վէ պաղրբսագ-լարըն նիզամընատա հարէքէթ իթմէսի իշին, պու շուրուպու վիրիրլէր. պունատան-լարըն նիզամընատա հարէքէթ իթմէսի իշին, պու շուրուպու վիրիրլէր. պունատան-մատատա, չէլիք, վէ էտէր-ը վէ պէրտէ-ը ֆէնոլոֆոտ թապիր օլունան իլանլարը, թէ-էսիր իթմէսինէ, մէգրիր շարուպ չող ֆայիտէ վէ մուամէլէթ իտէր։

ՖԷՐԱՀԼԱԹԸՐԸ ՇՈՒՐՈՒՊՈՒ Ա.ՃԸ բօրթուզալ գապուզունատան եարըմրշ օլուպ, վէ իչինատէ, պէտէ-ը պէ ֆէնոֆոտ պուլունմագտա տուր, վէ քիմեէվիճէ խալիս տիր։ Պու-իչինատէ, պէտէ-ը պէ ֆէնոֆոտ պուլունմագտա տուր, վէ քիմեէվիճէ խալիս տիր։ Պու-չարուպ միսէ վէ ինսանըն եէմէյի սինաիրիճի վէ նէֆէս ալան ալէթլարա մանֆաաաա խասթալըգլարը վէ սինիր ապրրսրնը, սարա, վէ գաբնըարըն պիրինվէ խասթալըգլարը վէ չոճուգլարըն տիչ չըդարտրգլարը վագրթ ույգուսու պուլունուլ տէֆի իտէր։

ԹԷՄԷԶԼԷՑԻՃԻ ՇՈՒՐՈՒՊՈՒ Ա.ՃԸ բօրթուզալ գապուզունատան եարըմրշ օլուպ, ի-չինատէ էֆէ-ը պէ ֆէնոֆոտ պուլունմագտա տուր, պու շարուպ սրրամանա, վէ էյ-մէ, ինճիթմէ պէնի թապիր օլունուր խասթալըգա, եէլէ, նիզրիգ եէյիրէ, մէմէ-չիլէրինէ, վէ ֆիրէնկի իսէթինատէն հասրլ օլան մանհասրլա ռէ՝ք ալէա տուր։

ՉԷԼԷԲԻ ՇՈՒՐՈՒՊ Ա.ՃԸ բօրթուզալ վէ Գաս նամ մէյդանին գապուզունատան եարըմրշ օլուպ, իչինատէ պիրինճի ճինս էֆէ-ը պէ ֆէնոֆոտ պուլունմագտա տուր, գանսրզլարը վէ գաբնըարա մարուսա օլան վէ ֆիրէ [illegible] սրրամանա, վէ գաբնըարը ատէթի կէճիրմէսի վէ քէսիլմէսի, վէ գանսրզլարը վէ քիմիք ալէթլարինէ, չէլիքի շարուպ վիրմէք էն ալէա տիր թէտպիր տիր։

Սաթըրը Տէրա Աուտա վէ Վէտիչ վէ Գուտր. վէ Գասասպեան վէ Բրիչիքան վէ Ճանի վէ Կանցիւք պիրատէրլէր, վէ Զօպան օղլու վէ Ռէյքեանքն, վէ Սէլանիքատ տէ, Մաթթէօ Մարօզզօնուն, վէ Լիարնէտ Ա. Տէսրլէսին էհզարանէլէրինտէ։

Հ. ՔԼԱՐՖԷՐՏ ՎԷ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱ

ԷՎՐՕՊԱ ՇԸՄԼԻՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻՆԻՆ ԻԲՐԱՄԻՃԷԼԻ ԻՍԹԻԴՐԱՋ

ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

Հ. ՔԼԱՐՖԷՐՏԻՆ մաղազասընատա, կէրէք պուրա վէ կէրէք էճնէպի ֆօնտո վէ սէհիրլէրի սահթը ալընը վէ սահթըը։

Իբրամիյէլի սէհիրլէր բըրօմսիսէր, վէ սէհիրլէրի սահթըը։ Գուրօնլար ըս-գօնթօ խոիլիր։

Յարարմիեէնէ տայիր հէր նէվի ախշ ու էթա խոիլիր։

Մէգքիւր մաղազատա աթիաէքի քեաղըտլար տախի պուլունուր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼ. ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1873 Ալաֆրանկա յուլիս 1 տէ չէքիլէտ, Իսթ իգրամիէ, 600.000 ֆրանգ օլմագ տըր։

Ա.Վ.ՍԹՐԻԱՆԸՆ 1860 ՍԷՆԷՍԻ ԻՍԹԻԳՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 ապրիլանկա յուլիս 1 տէ չէքիլէտ, պիրինճի իրրամիէ գապանագագ տըր։ 300.000 ֆրանգ։

ՍԱՂՍՕՆԵԱՆ ԻՍԹԻԳՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ ՅԵՐՆԱՀ ԲԻԵԱՆԴՕՍԻՆ

30 պինատէտ բեագրա իբրամիէ գապանը

Ցանիա, յուլիս, օգոստոս, սեպտեմբեր վէ հոկտեմբեր այլարընատա 3 տէֆա չէքիլիպ, 150.000, 100.000, 80.000, 40.000, 30.000 վէ 20.000 թալէր գապանը

ՊՐՕՆՍՎԻԳ Լ.ԻՆՆՊՈՒՐԳ ՊԻՒՅԻՒՔ ՏՈՒԳԱԼԳԱԼԸՆԸՆ ԻՍԹԻԳՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 ապրիլանկա յուլիս 1 տէ չէքիլէճէք. պիրինճի իրրամիէ 40.000 թալէր տիր

ՖԼՕՐԱՆՍ ՇԷՀԻՐԻ ԻՍԹԻԳՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 յուլիս 1 տէ չէքիլէտ, պիրինճի իրրամիէ 35.000 ֆրանգ տըր։

Պըրօնսվիք Լիմպուրկ խսթիգրագընընը 77 ինճի բիանգօսու։

34 բեսգրտատան իսպարէթ օլաբ, պունուն 45.300 ատէտ գապանագագ 130.000 100.000, 50.000, 25.000, 20.000, 15.000 վէ 10.000 թալէր։ Չէքիլիր 1874 յուլիս օգոստոս, սեպտեմբեր, հոկտեմբեր վէ նոյեմբեր այլարընատա։

ՆԻՆՕՆԻՆ ՊԷՇ ՄԱՀՍՈՒԼՈՒ

PARFUMERIE NINON

ՆԻՆՕՆԻՆ ԻՍԱԼԻՍ ՍՈՒՆԵՍԻ
Տէրիյի պուրա չիճուրմագ վէ լէքէլէթմէգ։
ՆԻՆՕՆԻՆ ԹԻԻՕՆԻ
Նէպաթաթյա եարըմրշ բիրինճ թօպա։
Տօրթ օր ԼԸԳՕՆԹԸՆ տէր ագրըսընը կէչիրէն վէճտէ թէմիզլէնէն իլանը։
Տիչ ագրըսընատան դուրթարը վէ տիշլէրի թէմիզլէր։

ՆԻՆՕՆԻՆ ԹՕԱԼԷԹ ՍՈՒՆԵՍԻ
Եէյգանմագ իչին։
ՆԻՆՕՆԻՆ ԲՈՒԿԵՍԻ
Աաշ վէ սաղալա քէնտի բէնկինի վերիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez M. E. Micoud à Paris, Rue Drouot, N. 9

VICHY

ԿԸՐԱՆՏ ԿԸՐԻԼ սուեու—Գանարգլըը, եէմէյի հազմ իթտիրմէյէն խասթալըգ-լարը գարաճիկէր վէ տալագ չիչինի, գի-ճաատէ օլան տէֆթիլարը իչլէմէմէ-սինի, վէ գատաճիկէրտէ զուհուր իտէն թաչլարը տէֆի իտէր։

ՕԲԻԹԱԼ սուեու—Միտէ աղրըսը վէ ա-ղրբլարը՝ վէ կիւճ սինտիրմէքլիկի տէֆի ի-տէր։ ՍԷՆԷԼԷՊԹԷՆՎԷ ՀՕԹԻՎ սուլարը՝ Պէյ աղրբլարընը վէ՝ պէօյրէք, վէ տամլա, վէ չէքէր, վէ իտարարը թօրլանարը մահէլլ խասթալըգլարընը տէֆի իտէր։

Նիշէլէրին իւզէրինտէ հէր բուլարը իտամի պուլունմասընա տիզգատ՝ օլունմալը տըր։

Սաթըլըր Մ. Վէյիչ վէ գուտրանեասընը վէ Մ. Մ ադնէնին էհզարանէլէրինտէ վէ սայիր քեսթֆէյի էհզարանէլէրտէ։

Ա.Հրիդա սոդ թօրթրընատ օլուպ, Ն-խասթալըգլարընատ պագան խասթանէ-լերինտէ իզրամէթ իտիլ, քէսալի ատանատ իթմիշ օլան ուօղթար Ֆ. Կիրակոսեան է-ֆէնտի, պիր վագթ խզմիտէր գալըրգ-ատան սոնրա, պու քէրէ Տրիսսատաթ կէլմիշ տիր։

Տոգթօրը միսմայէլէյ, Լանկատա Մու-սալա հատատէնինտէ էհզանը Դրիգոր ա-զանընն տիւքքեանը սրրատընատա վագը 21 նիսմէրօլու իսանէսինտէ, բուպար իրթէսի կիւնլէրի էյլէկեէ գատար քէնտի խանէ-սինտէ վէ Զարբէմէքի կիւնլէրի էյլէսէն սոնրա իսկիւտարատա Սէլամսըզատա էհզա-նը Սահեան աղանընն տիւքքեանընատա Փա-ղըրլարա խոյրթ պագանագընը վէ սայիր կիւնլէր էյլէյէ գատար քէնտի խանէ-սինտէ պուլունուպ, կէրէք էհկիմիշ վէ կէրէք եէնի հէր նէվի իլէթլէրէ վէ կէօղ վէ զուլաղ խասթալըգլարընա պագրպ էյ-լէթիրէճէյլինի, Խսթանպոլուն բաղչէ-լիքլու էհալիսինէ իլան իտէր։

ՄԷՐՍԻՆ ՊԱՆԼԸՂԸ

Գալաթատա Գարաքէօյատ քէսրբիւ պար-չրսընատա վագը Սինեոր Կանի Դարալէ-ինին սանատալեանը մասրագասընատա զայէթ ալէա ճինատէն մէրսին պագէրը սաթըլմագատա տրը օգկասը 24 ղա։

ԻՏԱՐԼԻՑԻ ՕՋԻԶԻՑԻ

Իլղա 1290 յանէ 22ընճի ճէ-մա էրթէսի Գ-ինի-ինլանընատ էրէդրէն, Իս-բէյի Աշէքեան էֆ-ենդ-ինը վ-էրը հ-ր-ուէրէրէ։

Ս.	Տ.	ՕՏԱԼԱՐՏԱՆ ԳԼՈՅԳԼԻՑԻ
11	10	Մալթէրէյէն, Պիւյիւք-ատա, Հէյ-պէլի, Պուրկազ, Գընալը։
11	30	Բէնտիքտէն, Գարթալ, Պիւյիւք-ատա, Ճազօմօ, Հէյպէլի։
1	15	Պիւյիւք-ատատան Ճազօմօ, Հէյպէլի Պուրկազ, Գընալը։
7	30	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պիւյիւք-ա-տա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը Գատարքէօյ։
		ԳԼՕՅԳԼԻՑԻ ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻՆԷ
2		Գատարքէօյ Գընալը, Պուրկազ, Հէյ-պէլի, Պիւյիւք-ատա, Գարթալ, Բէն-տիք։
9		Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Ճազ-օմօ, Պիւյիւք-ատա, Գարթալ։
0		Մալթէրէ, Հէյպէլի, Ճազօմօ, Պիւ-յիւք-ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10	45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պիւ-յիւք-ատա։
		ԲՈԶՔԻՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՃՐԱ ՕԼՈՒՆԱՃԱՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐԱՆ ՊԷՕՐԻՒՏԷՆ
11	15	Պիւյիւք-ատա, Հէյպէլի, Մալթէրէ,
11		Բէնտիքտէն Գարթալ, Պիւյիւք-ա-տա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գատըքէօ։
7	15	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պիւյիւք-ա-տա, Հէյպէլի, Մալթէրէ, Գատըքէօյ,
9		Պիւյիւք-ատատան Ճազօմօ, Հէյ-պէլի, Պուրկազ, Գընալը։
		ՊԷՕՐԻՒՏԷՆ ԱՏԱԼԱՐԱ
1	45	Գատըքէօյ Մալթէրէ, Հէյպէլի Պիւյիւք-ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
2	15	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Ճա-զօմօ, Պիւյիւք-ատա։
10		Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պիւ-յիւք-ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11		Մալթէրէ, Հէյպէլի, Պիւյիւք-ա-տա։

ԳԱՏԸԲԼՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ՆԷՎՄԻՑԷ ԻՇԼԷՑԷՆ ԲՈԶՔԻՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Քէչէլի-գէ Ս.	Տ.	Գէչէլի-գէն Ս.	Տ.	Ս.	Տ.	Ս.	Տ.
11	30	11	30	12		12	
12	30	12	30	1		1	
		1	15	2		2	
2	—	2	—	3		3	
2	45	2	45	4		4	
3	45	3	45	5		5	
8	—	8	—	6		6	
8	15	8	15	8		8	
9	—	9	—	9		9	
9	45	9	45	10		10	
10	30	10	30	11		11	
11	15	11	15	12		12	
12		11	45				

ԱՕՍՏԹԷՖԱՆՕՍ ԹՎԻՐԻԳԻ

ԷՎՎԻԼԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ՍԱՊԱՀԼԱՐԸ ԱՅԻՍԹԷՖԱՆՕՍՏԱՆ ՀԱՐԷՔԷԹ

Ս.	Տ.	
11	30	Ռ.յիսթէֆանոսատան Մարբի-քէօ Սամաթիա, Եէնի-գարու։

ԱԽՇԱՄԼԱՐԸ ՔԷՕՐԻՒՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ

Ս.	Տ.	
10	30	Եէնի գարու, Սամաթիա, Մաբ-րի-քէօյ, Այիսթէֆանոս։

ԲՈԶՔԻՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՔԷՕՐԻՒՏԷՆ

Ս.	Տ.	
1	30	Եէնի-գարու, Սամաթիա, Մաբրի-քէօյ, Այիսթէֆանոս, Ֆիլորեա։

ԱԽՇԱՄ ՔԷՕՐԻՒԷՆ

Ս.	Տ.	
10		Ֆիլորեատան Այիսթէֆանոս, Մաբ-րի քէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԻ ԹՎԻՐԻԳԻ

Ի՝ պու տիրն իրի եիւզ տօղսան ավէնսի հազրրանընն 15ինճի կիւնիւնատէն իթթիբարէն Անատօլու թիմուր եօլատուն հարէքէթլէ-ռինի միւթէազգալ, իտարէյի Ազիզիյէ թա-ռաֆընատան թախսիս գալընան վարօրլարըն վագթը հարէքէթլէրի։

ՔԷՕՐԻՒՏԷՆ			ՀԱՑՏԱՐԲԱՇԱՏԱՆ		
Ս.	Տ.		Ս.	Տ.	
12	10	Իզմիտէ	12	55	Բէնտիք
2	45	(*) կէպզէյ	3	25	Իզմիտ
3	30	Իզմիտ	4	30	Էրէն քէօյ
5	30	(*)Ֆէնէր պաղչէ	5	30	(*)Ֆէնէրպաղչէ
5	20	(*) » »	7		(*) » »
7	20	(*) » »	9		(*) » »
8	15	Իզմիտ	10	30	(*)կէպզէ
8	30	(*)Ֆէնէրպաղչէ	11		(*) Ֆէնէրպաղչ
10	40	Բէնտիք	12	25	Իզմիտ
10	55	(*)Ֆէնէր պաղչէ	12	25	(*)Ֆէնէրպաղչ

(**) Եալընը ճիւմա վէ բազար կիւնլէրի Եէվմիէ Հայտար բաշանա

Ա.Օ.Գ Ա.ՅԻՆ

ԱԽԼԱԴԸ ՀԱՄԻՏԷ ԼԱԶԸՄ ՏԸՐ

Մանզումէնին 2373 ինամ Նիւսխէսինտէն պաղբյէ)

Կէրչի տին ու մէղհէպլէրտէ տախի ախլադը համիտէ վաղ իսկլմէ քէտիր, լաքին, հէր տին ու մէղհէպ պիր օլմաղընտան, ախլադը համիտէլէրինտէ տախի ֆարդլար պուլունմադտա օլսուդտան պաշդա, չօգ տէֆա, տին ու մէղհէպ ղբատակէթի, ախլադը համիտէնին հաբտըրընը պօղմադտա տրբ։ Գունտանտա դամինատը, ախլադը համիտէտէն մադսէտա ինտանկյէթ վէ ֆաղիրէթ օլսուդտան, հէր տին ու մէղհէպ պունարը, վադտա իճրա իթմէքլիկի պիր պօրճ տուր տէյի էյրէթմէքտէ տիր, լաքին, մէղքիր պօրճու էտա իթմէյէնլէրին մուհաքէմէսի մահշէր կիւնիւնէ դալմադտա օլսուդտան պաշդա, պին պօրճլարընտա դարշըլըդ պիր կիւն պօրճ էտա իտէրէք։ Ալլահը վէ ինսանը քէնտի զայիֆ ադըլարը ալտամմատա չըդըմադտա, վէ պէյլէրիքլէ քէնտի զամիրլէրինի բահամ իթմիրմէքտէ, վէ ճէմկյէթի պէշէրկյէյի ալտամըդ հադդինը իպմադ իյլէմէքտէ տիրլէր։ Մէսէլա. բայիթ ախթըրտտա Ֆիլան սէրվէթ սահիպի Հայ, ախլադը համիտէ սահիպի օլսուդ, վէ օղ ճիհէթլէ պօրճլարընը լիֆա իտէճէք օլսա, սէնէվի պին լիրա, միլլէթ, եանի մէքթէպ, ֆուդարաեա, վէ խասմ ախանէ ադրանտա իշտա իյլէմէսի վաճիպէտէն օլսուդու հալտէ, պիր կիւն կիտիպ քիլիսէտէ խօստսմանանք օլմադտա, բարտարն վէ քիլիսէնին խաթրընը հօշ իթմէքտէ, վէ չու եօլտա տախի ...ինտա ...ն ...տա, ...տա տարթ ...ինտա իտէրէք, թէքմիլ մադֆէրէթի պուլմադլըդ իւմիտ վէ իթիդատը, միութէնլլի օլմադտա, վէ հաւէյլէ միլլէթին մէքթէպ, մէտրէսէ, վէ խասմ ախանէ վէ պիչարէխանէլէրի, 98ն լիրաեը զայրի իյլէմէքտէտիր։ Զինդի, իշ եալընըդ մէղհէպ վէ քիլիսէյի դարընը, վէ էհալիսինդ օ թարիդէ ալըշմիշ օլսուդ զանտան, էհալիսինդ մնատակ վէ մանէվի սուրէթէ ջատա վէ մուհաքէմէյէ դալդրշմադտա, վէ քէզալէք հիչ տէյիլ իսէ մանէվի սուրէթէ, յաեբդ օլսուդ ճէզատը վիրմէքտէ տէյիլ տիր։

Գու եօլտա օլսուն ուէնկինկէր, Ալլահը վէ էհալիյի ալտամմադ իչին, չիւնքի տալթ օ դատարը քեսքին սատըլմադտա տրբ, նէյզէ թէսապիրլէր վէ տէսիսէլէր տախի տիչչիւնմիւչլեր վէ պուլմուչլար տրբ, շէհզյէ քի, պիր իքի բաբտա վէ բահիպ, վէ պիր դաչտա տալդատուդ վէ չանադ եալաեընը վէ մուսահէնէճի բէյտա իթմէքտէ, օնլարտա ադաճդը էյլէյէք խոխդ վէ ճէօմերդլիք կէօսթէրմէքտէ, վէ օնլարընը էլլեբէյլէ պիր դաչ ֆաղբրտա կիդլիճէ վէ «ամանը», ադընը քիմնէ իշլեթմէքսին, ալէն վիրտ իկիմ սատադտեը քիմնէնին իշլեթմէսինի խոթ էմէմ, չիւնքի հէմ Ալլահտարանա դարշը տրբ, զիրա, պիլիբսինիդ եա, սադ էլլինին վիրտիկինի սոլ էլլին իշլեթմէսին տէյի էֆէնտիմիդ էմր պուեուրմ։ չատը, վէ հէմ տէ թապիսթ պօրճլարընը իֆա վէ իճրա իթմէյէրէք, ֆուդարտա վէ պիչարէկեանէրին հադդինը խոթ ալ իյլէմէք տիր։

Ախլադը համիտէ տին ու մէղհէպ պադլը օլսուդու հալտէ, նատըլ քի իպրաղ իյլէմէք, վադտա, հէր քէս ֆաղիլէթ իճրատընա պօրճու օլմադտա տրբ, լաքին հէր պօրճտա դարշըլըդ պիր ալտճադլը լաղըմ կէլիպ, վէ պու ալտճադլընըն տա էհալի օլմատը լաղըմ կէլիր ի.քէն, իշ եալընըդ Ալլահա դալմադտա տրբ։ Հալդու.քի, ախլադը համիտէ ումումէն վէ խասէթէն չալըշըլարադ իլէրու կիթ տիկինտէ, ալտճադլըլը եալընըդ Ալլահա դալմաեընը, իլլա խալդ քէնտիսինին տախի ալտճադլը օրնատընը էյրէնիր, ալըշըր, խոթէր, տրմանտա չալըշըր, վէ ալտամատընը, եանի հէր քէսին քէնտի պօրճունու թանընդ իֆա իթմէտիկինի կէօրտիկիս թադտիրտէ, մուհաքէմէ խաէր, վէ մանէվի սուրէթտէ ճէզասընը վիրիր։ սէլտանընը քէսէր, իթ խալարընը քէսէր, ֆաղ ու զէմիր խաէր, պօշ եէրտէ մէտհ ու սէնա օղումադ, վէ զայրիհիմ, վէ զայրիհիմ։

Ախլադը համիտէյէ ալըշմիշ օլսուն միլլէթտէ հէր ֆաղիլէթ իլէրու կիտէր, հէրքէս քէնտի պօրճունու թանընը, հէր քէս ֆուդարտեը վէ պիչարէյի դաերրը, հէր քէս պիր պիրինէ եարտամ խաէր, վէ հէր քէս ումումուն մէնֆաաթընա, վէ պինատէն ալէյհ քէնտի մէնֆաաթընա չալըշըր։ պունուն մուզայիրի օլարադ, ախլադը համիտէ իլէրու կիթ մէմիշ օլսուն եէրտէ, հէրքէս տալթ քէնուտյի ախչիսինը, խոտպինլիք թէմեզ թութար, ֆո դարա վէ պիչարէ եիւզ իսթիտնէ դաղրը, հէրքէս պիր պիրինէ եարտամ իթմէմէյի տալրընը, վէ պինատէն ալէյհ տէրմէքտէ տիր, վէ պէնիմկիպի էթրաֆընտա չու դատար ատամ վարտրը, էլպէթթէ ինլարրն մարիֆէթլիյէ տախի կէօնտէրմէքտէ օլսուդտան պաշդա, արթըդ քիմ պիլիր, քէնտի էլլիյէ տախի նէ դատար ատադա վիրմէքտէտիր» տէյի շիւբհէ իյլէմէքտէ, վէ բատտ կէլտիքլէրի եէրտէ, պօլ պօլ մէտհ իյլէմէքտէ տիրլէր, վէ պու եօլտա ոէնա օղուեուշ իսթ, տիկնէյէնլէրէ զիյատէ թէէսսիր իյլէմէքտէ տիր, չիւնքի ուճու դարալըտա տրբ, ֆիլան զաթ պէշ լիրա սատադա վիրմիշ, վէ եախոտ ֆիլան ֆաղրրա չու եօլտա պիր իյիլիք եթմիշ ոէնիլիր իսէ, աղ չօղ անը քէնտի սէրմէթի վէ ֆաղիլէթ պօրճու իլէ էօյչէն օլապիլիր, հալ պու քի կիզլիտէ ֆաղիլէթ իշլեր տէյի իսիմ չըզ ալրըլարդընտա, էօյչիս վէ մուհաքէմէ թահթընա ալընմադ, վէ դայպատան օլսուն չէյ տայիմա քիշիյէ պիչիք կէօրինտիկինտէն, տայիմա հէրքէսին ֆիքրինտէ պիչիք, վէ հաթթա, օ դատար պիչիք վէ իյի պիր թէէսսիր քէյտտա իտէրքի, մերդում զէնկին, կիզլիճէ իթտիկի իյիլիքլէրտէն օն դաթ ղիեատէ ֆէնալըդլար եարատադ, էվլէր եըդատադ, վէ օճաղլար սէօնտիրէճէք օլսա, եինէ խաղդ հադդինտա իյի սէօյլէր, վէ ֆէնա ամէլլէրինէ ինանմադ։ Գու եօլտա չօղ զէնկինլէրիմիդ վար տրբ, վէ պու ատամլար քէնտիլէրէ տինտար սրֆաթը վիրմէքտէ վէ ալմադտա տրբլար, վէ խալդտա ալտանմադտա տրբ, հալպու.քի, իշլեթէ պու հալ տախի քեամիլէն ախլադը համիտէյէ մուզայիր տիր, դիրա, հէմ Ալլահը ալտամմադ տրբ, հէմ ճէմիյէթի պէշէրկյէյի ալտամմադ տրբ, վէ հէմտէ թապիի պօրճլարընը իֆա վէ իճրա իթմէյէրէք, ֆուդարտա վէ պիչարէկեանէրին հադդինը խոթ ալ իյլէմէք տիր։

Ախլադը համիտէ տին ու մէղհէպ պադլը օլսուդու հալտէ, նատըլ քի իպրաղ իյլէմէք, վադտա, հէր քէս ֆաղիլէթ իճրատընա պօրճու օլմադտա տրբ, լաքին հէր պօրճտա դարշըլըդ պիր ալտճադլը լաղըմ կէլիպ, վէ պու ալտճադլընըն տա էհալի օլմատը լաղըմ կէլիր ի.քէն, իշ եալընըդ Ալլահա դալմադտա տրբ։ Հալդու.քի, ախլադը համիտէ ումումէն վէ խասէթէն չալըշըլարադ իլէրու կիթ տիկինտէ, ալտճադլըլը եալընըդ Ալլահա դալմաեընը, իլլա խալդ քէնտիսինին տախի ալտճադլը օրնատընը էյրէնիր, ալըշըր, խոթէր, տրմանտա չալըշըր, վէ ալտամատընը, եանի հէր քէսին քէնտի պօրճունու թանընդ իֆա իթմէտիկինի կէօրտիկիս թադտիրտէ, մուհաքէմէ խաէր, վէ մանէվի սուրէթտէ ճէզասընը վիրիր։ սէլտանընը քէսէր, իթ խալարընը քէսէր, ֆաղ ու զէմիր խաէր, պօշ եէրտէ մէտհ ու սէնա օղումադ, վէ զայրիհիմ, վէ զայրիհիմ։

Ախլադը համիտէյէ ալըշմիշ օլսուն միլլէթտէ հէր ֆաղիլէթ իլէրու կիտէր, հէրքէս քէնտի պօրճունու թանընը, հէր քէս ֆուդարտեը վէ պիչարէյի դաերրը, հէր քէս պիր պիրինէ եարտամ խաէր, վէ հէր քէս ումումուն մէնֆաաթընա, վէ պինատէն ալէյհ քէնտի մէնֆաաթընա չալըշըր։ պունուն մուզայիրի օլարադ, ախլադը համիտէ իլէրու կիթ մէմիշ օլսուն եէրտէ, հէրքէս տալթ քէնուտյի ախչիսինը, խոտպինլիք թէմեզ թութար, ֆո դարա վէ պիչարէ եիւզ իսթիտնէ դաղրը, հէրքէս պիր պիրինէ եարտամ իթմէմէյի տալրընը, վէ պինատէն ալէյհ տէրմէքտէ

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

(ԹԷՎՃԻՀԱԹ)

Շուրայի տէվլէթ աղալրը, Թիճարէթ նազարը տէվլէթլու ամուֆէթլու Մահմուտ փաշա հաղրէթլէրինէ,

Թիճարէթ նէզարէթի, Շէհիր էմինի սաղլըգ տէվլէթլու Դաղուլի փաշա հաղրէթլէրինէ,

Շէհիր էմանէթի, Նաֆիա միւսթէշարը սաղլըգ ամուֆէթլու Դաղրի պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրինէ,

Շուրայի տէվլէթ աղալրը, Պաղտատ խանէսանընտան վէ միրիմիրանը քիրամանէն սահատէթլու Մանսուր փաշանա,

Մէքքէպի Սուլթանի ուսուլի քիթապէթի վէ թէրճէմէ մուալլիմի էզզէթլու Սայիտ պէյ էֆէնտիյէ սընըճը միւթէմայիզի,

Մէքքէպի Սուլթանի մուհասէպէճիսի բիֆաթլու Պալա պէյ բիւթպէյի սալիհ,

Մէքքէպի Սուլթանի թահրիրաթ քիաթիպի բիֆաթլու Նուրի էֆէնտիյէ բիւթպէյի սանիյէ,

Մէքքէպի Սուլթանի մուհասէպէ բէգիդի Ֆիւթուվվէթլու Բիֆաթ պէյ բիւթպէյի բուպիա թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

———

Սահրաղամ հաղրէթլէրի, ճիւմա իրթէսի կիւնիւ մուպէյնը հիւմայունա տաղէթ պույրուլարաք, հուզուրը շահանէյէ տուխուլ իլէ, պաղը իրասաթը սէնիէյի խթիմա պուեուրուդուսան սոնրա, Պաղը Ալիյէ ավաէթ վէ մնալիյէ նազարը ամուֆէթլու Եուսուֆ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրի հաղրը պուլունուդլարը հալաէ, պաղը միւթէպէր պանքէրլէր իլէ ումուրը մնալիյէյէ տայիր մէշվէրէթ պուեուրմուշլար տուր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզատ պուլունան խաբիճիյէ նազարը Ալիի բաշա հաղրէթլէրի քէսպի ամիլէթլէ, ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Պաղը Ալիյի թէբրիճի պուեուրմուշլար տուր։

—Պիր միւտաէթտէն պէրու Տէրիսաատէթտէ պուլունան Բուռմէլի տէմիր եօլլարը պաշ միրէքթօրու Հաֆըզ բաշա հաղրէթլէրի, կէչէն սաղ կիւնիւ, Լոնտրէ տէմիր եօլու իլէ, Սոֆիատա աղլամէթ լազըմիշ տուր։

Սոֆիա տէմիր եօլլարը ամէլէ վէ մէմուրինէ օլան պօրճլարը թէէկիյէսի իչին քիւլլիեկիլի պիր մէպլաղը իթա օլունուճաղը, վէ մէգքիւր տէմիր եօլ ամէլիեսաթընը սիւրաթլա իւլէրի վարտրբրլաճաղը, Մինէրվան օգունմուշ տուր։

—Միւհլիք պիր գօլէրինատէն, Պուքրէշտ պէշ ալթը քիչինին վէֆատ լյլեսանի վէ պու իլլէթին զուհուրի, պուղլու իչին խթիմոլինատէն նէչէթ լյլեսանի, թէապիպ ամը վադրատան անպաչրլմը տուր։

—Թաչրարարա կէօնտէրիլմէ քաք պուլունան զաղէթ ալարան ալընմաղատա օլան օնար բարա բօսթա իւճրէթինին էվվէլքի կիպի պէշէր բարաեա ինտիրիլմէսի իչին բօսթա վէ թէլէգրաֆ նէզարէթի ճանիպինատէն Պաղը Ալիյէ պիր լմաղրիր թապամի պույրուլուրդու իչխիրմիշ տուր։

—Կէչէն կիւն Բանկալթիտէ պիր դըզ, մուղատաէմէճ քէնտիսի իլէ սէօղիւ պիրլէշտիրմիշ օլան պիր դատերդը իլէ ֆիրար իթմիշ վէ մէրբուտմէ պունատան էվվէլ պիր դաչ տէֆա, եինէ ֆիրար լտիպ, քէտեր վէ վաղ իտէսի լմ ալարաֆընատան պուլունմուշ իտէ տէ, պու քէրէ պուլունամատը օլտուղու իշիտիրմիշ տիր։

—Կէչէն ճիւմա տիշամը Տէրիսաատէթ ինկիլթէրա սէֆիրի սըր Հէնրի Լիթթ ճէնտարմէրի, Թարապիատա քնային սէֆարէթխանէտէ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ քէշիտե լյլէմիշ վէ իշ պու զիեաֆէթտէ սատրազամ հաղրէթլէրի վէ վիւքէլայի ֆիխամ հաղարաթը հաղրը պուլունմուշլար տուր։

—Ղալաթանընդ գալէա ավվարլարընատան պազը մահէլլէրինին հէտմի սըրասընտա նամֆիա նէզարէթի իմալաթ տայիրէսի սէրքեաթիլի միւսիս Մարի–Տիլօնէ հէտմ օլունան տուվարլարատա ճինիվիզատէն գալմա եազըլը վէ բէսիմլի թաշլարը մուայեէնէ իտէրէք պիր բիսալէ դալէմէ ատմը վէ մէզքիւր թաշլարրն բէսիմլիրինի տէ բիսալէյի մէզքիւրէեէ տերճ իթմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, միւմայիլէյհին պու խրտմէթինէ միւքեաֆաթէն, պու տէֆա իթալեա դըրալը Վիրթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրի թարաֆընատան քէնարինէ Գուրօն տ'իթալի նըշանընատան պիր դըթասը իթա օլունմուշ տուր։

—Կէչէնկէրտե Տէրիսաատէթէ կէլմիշ օլան Խիվա խանընդն պիրատէրի Սայիտ Ահմէտ Աթա խան հաղրէթլէրինին իղամէթլէրի իչին, հիւքիմէթի սէնիեէ թարաֆընատան Պաղը Ալի ճիվարընատա պիր խանէ թախսիս պույրուլմադ իւղրէ օլտուղու իշիտիրմիշ տիր։

Խանը միւշարիլէյհ ամանի կիւն, Ռուսիա սէֆիրի ժէնէրալ Ինեաթիէֆ հաղրէթլէրի տախի հաղը պուլունտուղու հալաէ, խարիճիեէ նազարը Ալիի բաշա հաղրէթլէրի իլէ կէօրիշմիշլէր տիր։

—Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ խատրէց վապօրլարընատան 9 վէ 3 նիսֆ մէրբուլ վապօրլար պիրպիրինէ չարթ արադ լբիսի տէ սադ աթլանմիշ խաէ տէ, հէլէ քի նուֆուսա պիր կէմիա թէլէֆաթ վուգու պուլմամիշ տուր։

—Միսիլլի ճէղիրէսինատէ քեռպին Զէրա դատապարընատա չարշըսան հարիդ զուհուր խաերէք բէք չօգ տիւքքանալար եանմիշ օլտուղու, մահէլլի իշարաթ ընատան անպաչրլմիշ տուր։

———

Բուռմէլի տէմիր եօլ սէհիմէրինին բիանդ օտու, ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Զարպխանէյի ամիրէտէ ալէնի սուրէթատէ չէքիլմիշտիր, ամթխանէյի Նիւմէրօլար, իղրամիյէ գաղանմիշլար տուր։

Ն՝	Ֆր՝	Ն՝	Ֆր՝
410629	600000	15987	1000
1584341	60000	773985	»
1213751	20000	873471	»
565072	»	325735	»
1957259	6000	975211	»
502606	»	1451769	»
1238461	»	1488173	»
643023	»	1667778	»
865175	»	1228043	»
1238463	»	152679	»
566240	3000	875472	»
227317	»	717191	»
620824	»	803203	»
325732	»	475371	»
875471	»	856408	»
1090802	»	502610	»
1469071	»	798826	»
130979	»	152793	»
152678	»	1619253	»
1396994	»	1914835	»
867741	»	1941870	»
227319	»	1743939	»
209565	1000	138495	»
130977	»	440627	»
1667779	»	278111	»

400 էր ֆրանգ գաղանան նումէրօլար սըր։

15986	415016	860108	1357654
15988	415017	860109	1357655
15989	415018	860110	1396991
15990	415019	865171	1396992
130976	415020	865172	1396993
130978	416171	865173	1396995
130980	416172	865174	1409072
138491	416173	867742	1409073
138492	416174	867743	1409074
138493	416175	867744	1409075
138494	444136	867745	1451766
152676	444137	875473	1451767
152677	444138	875475	1451768
152680	444139	975212	1451770
152791	444140	975213	1488171
152792	450621	975214	1488172
152794	450622	975215	1488174
152795	450623	992481	1488175
209561	450624	992482	1508166
209562	450625	992483	1508167
209563	475372	992484	1508168
209564	475373	992485	1508169
212866	475374	1049741	1508170
212867	475375	1049742	1512176
212868	502607	1049743	1512177
212869	502608	1049744	1512178
212870	502609	1049745	1512179
227316	539431	1071281	1512180
227318	539432	1071282	1584342
227320	539433	1071283	1584343
233681	539434	1071284	1584344
233682	539435	1071285	1584345
233683	565071	1083496	1586691
233684	565073	1083497	1586692
233685	565074	1083498	1586693
278112	565075	1083499	1586694
278113	566206	1083500	1586695
278114	566207	1090801	1619251
278115	566208	1090803	1619252
285006	566209	1090804	1619254
285007	620821	1090805	1619255
285008	620822	1104346	1667776
285009	620823	1104347	1667777
285010	620825	1104348	1667780
294746	643021	1104349	1743936
294747	643022	1104350	1743937
294748	643024	1105191	1743938
294749	643025	1105192	1743940
294750	717191	1105193	1807416
323731	717192	1105194	1807417
325733	717193	1105195	1807418
325734	717195	1166116	1807419
365606	773981	1166117	1807420
365607	773982	1166118	1830136
365608	773983	1166119	1830137
365609	773984	1166120	1830138
365610	791726	1190436	1830139
398441	791727	1190437	1830140
398442	791728	1190438	1845701
398443	791729	1190439	1845702
398444	791730	1190440	1845703
398445	798827	1213752	1845704
398536	798828	1213753	1845705
398537	798829	1213754	1914831
398538	798830	1213755	1814832
398539	803201	1228041	1914833
398540	803202	1228042	191'834
399691	803204	1228044	1941866
399692	803205	1228045	1941867
399693	856406	1238462	1941868
399694	856407	1238464	1841869
399695	856409	1238465	1967256
410626	856410	1357651	1967257
410628	860106	1357652	1967258
410630	860107	1357653	1967260

———

ԻԼԱՆԸ ԸԼՕՄԻ

Իսկիսար չարշուսունա Ալանճուլար սօղ ապրնուա Յարաֆ Եղնա Բուլճեան իլէ չէրիքի վէ ասպլար էնֆիլէճի օղլու Ալի ին իղնաղը Լիֆլաս իթմիշ վէ թէսվիհէի Լիֆլասսիէլէրինէ Լբինճի մէհքէմէի Թիճարէթ ադա միլաղիմիլէրինատէն Սատրբաքի էֆէնտի իլէ ալաճաղլարարատան Սամսուն ադա էսալէթէն սինտիք թայնին գըլընմը օղաբզլարընատան, միւֆլիւսանը մէրդուսման ղիմմէթէլէրինատէն ալաճաղը օանլարրն սալրմամակ ճէմաղիկ ախբարը-նը 20 սինէ վէ 90 սէնէսի թէմուզուն 22 սինէ թէատատիֆ իսէն բաղար իրթէսի կիւնիւնատէն իթիբարէն 20 կիւն զարֆընատա սատթ 5 տէն 10 ա գատար Թիճարէթխանէտէ քնային ժիւժ գօմէսէրլէրէ մախսուս օրտն օտասա կէլէրէք, գանոննամէի Թիճարէթրն 199 վէ 200 ինճի պէնտէրին տէֆթէրճանճա միւմայիլէյհիւմ ժիւժ գօմէսէր վէ սինտիքլէր միւվաճէհէսինտէ ալաճաղլարընը գայտ իլէ թատիգ կէլէմէլէրի իլան օլունուր։

ժիւժ գօմէսէր
Թաղլար

ԹԻԻՃԱՐԻՅԻ

Լիվերբուլ, 1 օգոստոս

Միտ՝ Ն՝ Օր՝ բամուղու	8 3|8
Տօլարա էյի հինա	5 1|4
Պու կիւնքի սատը՝	10,000 պալէա

Բիացա գավի

ՍԱՐՐԱՖԻԷ

Լոնտրա, 1 օգոստոս

Էսհամը Ռումումի աչըլը տրին	43–7|8 44–1|8
» » գարանը	44 44–1|8
65 խթիդրաղը	
69 »	55 1|2 5|8
71 »	61 3|4 62
Պոն տէ Թրէդը (Ապրիլ Ա՝ Բ՝)	74 3|4 75 1|4
Ինկիլիզ գոնսոլիտի	92 7|8 3|4

Բարիս 1 օգոստոս

Էսհամը Ռումուվյէ աչըլը գարանը	44 40
1869	268 75
Բուռմէլի չըմէնտրֆէր սէֆիրէրի	107 25
Ֆրանսըզ ֆոնտասու 5 o|o	98 95
» » 3 o|o	65 55
Իթալիա	67 20

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ՝ Ռ՝ մ՝ 20 յուլիս տոչամ գարա՝	48 35
» 20 սապահ աչըլը	48–35
» Է՝ եիքչէք	48–36
» Է՝ աչաղը	48–27
» Սատթ 5	48–30
Խթիդրաղ 1865	316
» 1866	317
» 1869	264
» 1872 Ա՝ Բ՝	76 1|2
» 1873	241
Քրէսի ժէնէրալ	9–26
Սատիթ ժէնէրալ ապ սիանլարը	6–31
Սատիթ Օթոման	
Սատանլոյ պանդ տաբ ապ սիանլարը	4–05
Պանդ Գոմէրսիալ	4–22
» Վէրիսի	
» Սատիթ Օթոման Թիւրք	
Շըմէնտաֆէր սէֆիրէրի էսկի	107 1|4
» » Եէնի	82
Թրամվայ հիսէսլէրի	575
Քրէսի Հէլէնիկ	24 ընգանիօ
Լորիուսմ մուսէնի ապ սիանլարը	77
Գուրօն պանքասու բարա	65
Ադհէ Ֆոնսիէ	10 11
Ռէբոր	
Հէվալէսիէ	8

ԳԱՄԳԻՈ ՖԻԿԱԹԸ

Ինկիլիզ լիրասը	119 1|4	ի՝ չ՝ ոչ վատէլի
Ֆրանք	22 85	»

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	109 22
Ֆրանսըզ ալթունու	87–25
Ռօլ	89–05
Գերմէն ալթունու	81–26
Պէնաղ մէհիսիկ ֆորդը	101–29
Մէթալիք ֆորդը	105–15
Պադրը	126–00
Պէլիկ	105–00
Դուսպոն գայմէսի	6 55 գարիք

ՀԵՐԵՌՈՒՄ

Ճիւմա իրթէսի կիւնի նիսֆէ միւտէն պաղըյյէ։

7· Բարտրմին սուտ են այն քանիցս կրկնուած «էկէր ատեանատա սէղղէսիքլէրի և այլն . . . թահրիք իթմէկ յէ . . . սատէսիզ զամիրներն . . . թարաֆիկիր բէկյուտ իթմէկ չըդըշմանա» խօսքերը, անարժանս և ոչ մէկը «թահրիք» բրած . . . իրենց կարծած սատատիրներու տունները պատած և ամենեին «թարաֆիկիր բէկյուտ իթմէկ յէ» ասխատած չեմ, ոչ ուրիշ քաղաքներ և ոչ ալ գաղութներ· իսկ գանուած եմ և պատած ամեն բարեպաշտներու տունները, անոնք ալ Մկրտութեան, թաղման և ուրիշ կրօնական պարտաւորութիւններս կատարելու դնացած եմ· այո՛, շատ խրատներ ալ գրուցած եմ, որ աղօթեն, կարդան, առաքինութիւն գործեն, սիրով վարուին, իրարու ներեն և այն . . . ինչպէս որ ամեն քա-

հանայից ալ առնք ընել պարտ է, և զոհ եմ որ Ջերմեռանդ և բարեմիտ ժողովուրդներն մեծ և փոքր, արք և կանայք իմ խրատներուս միտ ունկնդիր եղած են. և անկեղծաբար վկայած են որ ամեն խօսած քարոզներս և ըրած յորդոր ներս միտ իրենց օգտին համար են և ոչ թէ իմ անձիս մարերն ու սրտերը խրատով կրթելու, նախապաշարմունքներն ու մեղքերը բառնալու, դպրոցներուն և ամեն ազգային և ընտանեկան պիտոյքները բարւոք սնուցանելու համար ալ խօսած եմ թէ յիկեղեցին ու թէ տուները շատ քարոզներ ու խրատներ. բայց ո՜հ, կը ցաւիմ որ միայն գրաբարիչ ստախօսներն են որ «ինքեանք ոչ մտանեն կրթութեան, առաքինութեան... և յառաջադիմութեան շաւղին մէջ, և որոնք որ մտնել կուզեն, անոնց ալ չտան թոյլ մտանել 'ի կարգս ճշմարիտ Հայութեան և քաղաքավարութեան...»

8. Նամակագրաց խօսքերուն վերջին այն պարբերութիւններն ամենն ալ սուտ եմ, սխալ և սև զրպարտութիւն մտալով խօսել ուզած են լրագրի կարդացողները, որպէս զի հարկ է ինձ որ եղելութեան ճշմարտութիւնը երևան հանեմ, որպէս զի, իրենց սուտերը իրրև ճշմարտութիւն ընդունելի տալու չի յանդգնին ապուշ կարծելով հասարակութիւնը իրենց պէս։

Կը ամենուն հաճութեամբը գործել բոլոր վարժարանաց մէջ, յորում կ'աշխատէր ուսումնարանի ուսուցիչ Յակոբ Ս. Դալբաղճեան ուսումնական և ազգասէր դատաւոր, և ամեն ուսանողք քայլ կը փոխեին յառաջադիմութեան, ուստանց մտաւորական լուսոյն մէջ. և երբ իր ատեան գրպրոցն ալ նիւթապէս ու բարոյապէս ծաղկիլ սկսաւ և ամեն կրօնական և դպրոցական գործեր իրենց կարգին մտնելով բոլոր ժողովրդոց սէրն և ուշադրութիւնը դարձաւ այնպիսի գարմանալի արագ յառաջադիմութեան ոյժ տուող ուսուցչաց վրայ, չար նախանձու հուրը մղտաւ 1-2 կոյր փառասէրներու սիրտը, մղտաւ սատանան օձուն յորովայնը, կուզէր որ գէրէր ուսանոց դրախտն այն անխոնջ մշակը որ չէր դադարել պատուաստել այն անուս բարոյական ծառերը, վերջապէս 1-2 դիմակաւոր սուտ դպրոցասէրները, թափեցին իրենց սրտի թոյնը և փոխեցին 1-2-ին ալ բերանը դանոնք ալ իրենց ստրանակ ընելով «նախ հեռացնենք» Յ. Գ. Դ. դատաւորն, և ասա Տ. Պօղոս Աւագեանը բանն և միջոցը դատն. առանց առիթ գրբնցին Պօղոս որ դատաւոր մը դաց. ըսց «ժիր մշակը» և թողուց ուսման պարտէզը, և հրաժարեցաւ դպրոցն, այն միջոցին որ կարծանեցաւ դպրոցը, մարեցաւ ուսումնարանի լոյսը և խաւարը թանձրացաւ որ սկսան անմեղ մանկիկք, սատրի ցաւ զգացի, թիւռ արամեցաւ նաև բոլոր ժողովուրդը առակով մը դպրոցի թշուառութիւնը պատրաստի 'ի մէջ Ս. Եկեղեցւոյ, կոչեցին զիս կարծանիչք վարժարանաց, որք թաղական խորհ. և հոգաբարձութեան անդամք էին, որոց մէջն երկու որ յանբարոյութիւն մը «Դպրոցն վրայ ինչու կը խօսիս և ինչ պէտք է... ինչ որ կրնանք կընանք մենք թաղական ենք կարծանողը մենք ենք քեզի ինչ վոյի. և այլն որ ըսին, «խօսածս ուզիլ էր թէ սիրալ հարցնես տայ՝. ուզիլ էր, բայց ինչու ժողովուրդը կ'արթնցնես»... որ ըսին ու նախատեցին զիս ուզիլը խօսելուս համար, սատակի ցաւ զգացի ու խրթնելով որ սատնք որ մ'ալ իմ անձս և կուսանաց վարժարանն ալ իրենց չար նախանձու կրից պիտի զոհեն, հրաժարիլս խնայուցի իրենց, յանկարծ առջի սուտ դպրոցասիրական դիմակը առին երեսներն և «մեղայ տէր Հայր, մեղի պահպանիչ մը բան ենք խնդրեցին, կատարեցի խնդիրքնին և յետոյ ետ առի հրաժարականս աչակերտաց հետ աչքերէն վագած արտասուաց դիմանելով, չարաշնակեցի պաշտօններս, ուրեցի ժամանակ մը խոր լռութիւն պահելով դործել, որպէս զի առիթ մը տուած չլլամ կրկին իրենց չար կրից չանիերը իմ և աչակերտաց վրայ թափելու, բայց երբ դրիցին նոխնի ժիր դատաւոր, կէս փառաց տէր եղան, ալէպ էր որ զիս ալ հեռացնելով կատարեալ հասած լինին իրենց նպատակին, և ասոր ալ միջոցը դատն քահանայից թիւը չատցնելով. ուստի տարի մը առաջուան երկու կուսակցութիւնք երևան եկան ազգ Էին Յայտուկեանք և Տէր Յակոբեանք. առանց բաղձանք լրացաւ, ընտրուեցան երկու ընծայացուք, և առաջուընէ ալ չորս քահանայք կային, իրենց դերը կատարեալ խաղալու համար այն 1—2 դիմակաւորները կուսակցութիւն մ'ալ իրենք ըլլալով ընծայացու մ'ալ իրենք ընտրեցին որով եղաւ թիւ յընծայացուաց 3. բաղում «լիրանեռով» և փառաց եղան յընծայացուները «Տէր Տէրներ». առատ «մատաղներով» ելան քառասունքն և խառնեցան ի դաս չորից երիցանց, որով եղև թիւք քահանայից 7. «ուրեմն, ըսին, «ահաւասիկ մեր բաղձանաց լրման օրը»... եթէ մեր նպատակը որ նա ինքն և ազգն ալ զգայ չըլլայ որ թուլնաք հա՜, կուզէ թող կենայ կուզէ թող երթայ... բայց յանկարծ չի յայտնենք» ըսին Ազգակրօրհնաները և զիս յետ Ս. Ղեւոնդեան կոչեցին, «ալ ասկէ յետոյ դադարեալ իս ի քահանայութենէ և միայն կուսանաց վարժապետ» այս բարձր հրամանը որ լսեցի, «քահանայագործութենէ դադարիլ՝ իմ կոչմանս հակառակ ուխտս դրժելէ, այսպիսի առաջարկութիւն մը ընդունիլ ինձ ծանր է, եթէ կամիք ըստ առաջնոյն կը վարեմ քահանայական և վարժապետական սրբազան պաշտօններս» իսկ եթէ չեք ուզեր ես կերթամ ասկէ երբ ձմեռը վերնայ և օդը մեղմանայ, զի անմայր զաւակունք ունիմ. չլսեցին ձայնիս, չողորմեցան զաւակացս, հիւանդացայ ես, ժողովս ժողովի վրայ դումարեր են «չընդունիմք սուր քահանայութիւնը» ըսելին որ կը լսէ ժողովուրդը բողոք և ոչ ոք իրարու վրայ կուտան իմ հիւանդ ատենս, որք մեղհոսթողուն երկու պաշտօնով բայց անոնք վերջապէս չի լսեցին բազմաթիւ ժողովրդոց աղերսին ու զայրացուցին զանոնք, ժողովուրդը քահանայից հետ համաձայնեցաւ բաց ի այն խռովարար 3-3 թաղական էֆենտիներէն, «պիտի 7 քահանայքդ ալ հաւասար ըլլաք ըսին, և եւ ալ ի սկզբ խաղաղութեան «լաւ» ըսի բերկրեցաւ բոլոր Ավերիհարցին, քարոզեցի սէր և խաղաղութիւն, դադարեցան աղմուկները և լռեցին ձայները. եկաւ աղուհացը և Ս. Ջատիկը զնաց ցուրան ու ձմեռը, բացուեցան ճանապարհները, և մինչդեռ ամենայն ոք ի խաղաղութիւն էր բաց ի այն խռովութեանց առիթ եղողներէն, որոնց անձամբ այց եկած և կրկին դպրոցին նպաստելու պատրաստ ըլլալու ալ քանից. խնայուցած և բոլոր ազգին և քահանայից հետ ալ սիրով միաբանին խնդրած էի... բայց անոնք իմ և ժողովրդոց ազաչանացն չի լսելով յանկարծ զիս կոչեցին իրենց առաջնոր որ 3 տարի ի վեր տեսած չէի հոն, և դարձեալ հրամայեցին թէ «դադարեալ ես ի քահանայութենէ», ես ալ չնորհակալ եղայ իրենց ինձ ըրած այսչափ երախտեաց, օրհնեցի զիրենք պահպանիչով և յառուկ օր մ'ալ կիրակին, ժողովրդոց խրատներ յորդորներ և օրհնութիւններ տալով ճանապարհ պիտի ելնեմ հինգ առաւ օրէն եթէ ալրը կամի։

Այս եղելութեան բուն ճշմարտութիւնը, որ պատմեցի առուղղակի, թող աշխարհ իմանայ թէ Ազգին յառաջադիմութեան արգելք եղողները որոնք են, թող լսէ բոլոր սիրելի Ազգս թէ ես հնազանդ եմ միշտ իմ Ազգիս կեդրոնական Կոնսիլիարանին և Պատրիարքարանաց. թող լսեն զիս Ազգիս հաւատարիմ ըլլալով իրենց մարդահաճութիւն չընելուս և զբոլորները պաշտպանելուս համար զիս իմ անմայր որդւովքս հալածելու համար ամեն միջոց 'ի գործ դնող թաղ. էֆենտիները որ ես ճանապարհորդ եմ, և սիրով ու խոնարհութեամբ կը պատուեմ զամենքն ալ կը բաժնեմ մարմնով այս՝ բայց ոչ հոգւով, զի մեկ Եկեղեցւոյ և Ազգի որդիք ենք վերջապէս սիրելի Ավերիհարցիք ձեզի կաղաչեմ որ միշտ Ս. Եկեղեցւոյս և վարժարանաց պայծառութեան համար ամեն ջանք և զոհողութիւն չի խնայէք։

1874 Մայիս 8 ՏԷՐ ՊՕՂՈՍ ՔԱՀԱՆԱՅ
Սիվրիհիսար ԱՒԱԳԵԱՆ ՄԵԼԻՏԻՆԵՑԻ

Միւմոյկէյ՝ տէր Պօղոս Հայրը շու սիթէմէրի վէ թէշէքքիլերի ղիւառէսիյլէ շահանը տիդդաթ վէ թէէսիֆ տիւր. ասա միւպարադա օրմաարդը թադտիրսէ քէնտիսինէ միւքեւաֆաթ, վէ խասմիլերինէ միւճաղաթ վիրմէք, էհալինին պօրճուտուր։

ՆԱՄԱԿ ԹԷԼԱՒԻԾ

Թէլաւի վանական թիւնը Հայերի ձեռին է, միայն ինչպէս այլ վրաստանի քաղաքներում նմանապէս այստեղ վանականութիւնը գտնվում է հին նահապետական դրութեան մէջ։ Սոցա առուտուրը կարելի է կոչել մենրավանականութիւն՝ առնում են ապրանք Թիֆլիսում և ծախում են այստեղ, երբեմն նստելով ամբողջ օրը, դաղը ձեռին, միայն ճանճերին քսելով։ Ուսում ունեցող վանական չէ կարելի դտնել՝ սոցա ուսում է վրացերէն սնա, բանա, (ա, բ,) ուրեմն բոլոր հաշէմատեանները դրվում է վրացերէն, ինչպէս որ իրանք հայեր են։ Թելաւեցիք դեռ ես չդիտեն թէ բայի Թիֆլիսից կան և ուրիշ քաղաքներ, թէ Թուստան և թէ Սրատահման, որտեղ կարելի է ժան դընով առնել ապրանքը, այս պատճառաւ իրանք միշտ թանգ առնելով և ոչինչ չդադելով, այստեղ շատեն կոտրանում։

Բայց չէ կարելի չխոստովանուել, որ թելաւեցիներից շատերը առուտուր են անում վլադիկաւ, միշտ այնտեղ չարունակելով իւրանց առուտուրը, մտածելով որ իրանք էլ այնպէս կը հարստանան, ինչպէս հարստացել են մի քանիսը պատերազմների ժամանակ, միայն չգիտենալով այն առածը, թէ «էն վաղ էր, որ էշը 'կաղ էր»։ Սրուեսաբ յետին դրութեան մէջ է, դարբիններ, կօշկակարներ և դերձակներ շատ շատ են, միայն ոչ ոքին դեռ ես յայտնի չէ եւրոպական մեքենաներ, այլ չարունակում են իւրանց հինչափ, ինչպէս նախորդները տանդել են։ Իսկ վրացիք պարապում են հողագործութեամբ, բայց այս ողորմելիների աշխատանքը անց է կենում հայերի ձեռքը, էնտեղ համար այստեղ հայը միշտ թանգ է լինում։ ուրեմն այս թանգութեան պատճառն են տեղացի հայերը։ Ինչու պէտք է թանգ լինի, երբոր Թելաւի նահանգումը այսինքն, ամբողջ կախէթումը, տարեներ այնքան հայ է դալի, որ բոլոր նահանգին բաւական է երկու երեք տարի։ Բացի հայից որ այնքան սպիտակ չէ, բայց հաղ է, արդինաբերում է դարի, սիմինդր, լոբի, կարտոֆիլ և այլն։

Մրգեղէնները շատ է, բայց ուշադրութեան արժանի չէ։ Դոված է այստեղի թշի պանիրը և դինին, որը յայտնի է անուամբ «կախէթու դինի» բայց թելաւեցիք դեռ ես չգիտեն այնքան օգուտ քաղել, ինչքան կարելի էր ստանալ, այնու ամենայնիւ ընակիչներու տուխտութեամբ Կախէթու դինին իր արժէքը չէ կորցնում։ Նմանապէս գոված է մեղրաքը, բայց ուշադրութիւն չեն դարձնում և երանով պարապում են շատ սակաւ։ Այժմ դատնանք առ հասարակ դէպի ժողովուրդը։ Թելաւեցիք շատ և շատ ծոյլերը են, ուստեղ ուսանողը դեռ ես չէ զարթել սոցա մէջ, շատ կոտրելա-դարձուած է սոցա մէջ հարբեցողութիւնը և բամբասելը։ Ամեն որ կը տեսնես հաւաքուած դանդաղ տեղ խմբերը՝ մէկը բամբասում է հայերին խօսալին, միւսը դատապարտում է խեղճ ուսումնականին, որովհետև այդ դատապարտող օրսկուրանտի խելքով չէ դնում, երրորդը խելագարվում է և կատաղում, երբ որ տեսնում է նոր սերունդին վայրով կամ ծխախոտով մեն դալը։ որովհետև այդ նրա կարծիքով անվայել բան է, չորրորդը մտահարատ է կացուցանում որ և իցէ երիտասարդին, իսկ հինգերորդը քարշում է կախաղան՝ առանց պատճառի։ Հարբեցողների դասը քիչ դերազանցվում է բամբասողներից, որովհետև սրբա գոնէ չեն ցնաստում նոր սերունդին, այլ մեղանչում են նորանով, որ ամեն օր հարբած են և պարծենում են միմեանց առաջ, թէ այսօր ով ինչքան թունդի կամ խելագար դինի է խմել։ Այս իսկ ճարտարապետութիւնը շարունակվում է ամեն օր։

Պարէտ
(Մշակ)

ԻԼԱՆ ՊՐԱԺԼՕՆ ԴԵՐԿՈՄՍ

ՏՊԱԳՐ. ՏԷՏԷԵԱՆ ԶՄԻՌՆԻԱ

Ա. Տիւնոյի Երեք Հրայանակիրք և Քրիստոսի տարի եաք վէպերը հրատարակելէն ետև՝ հարկ էր նաև թարգմանել տալ և արտադրել յիշեալ վէպերը կերպով մը շարունակող գործն որ է Պրաժլոն Դերկոմս, անուանի վիպասանին մեծ վէպերէն մին, որ թէ պատմական նկարագիրներու, թէ հետաքրքրաշարժ անցքերու և թէ ճարտար հիւսուածքին կողմէ ընթերցողին ուշադրութիւնը կ'գրաւէ և միաբը կը կրէ։

Ամբողջ գործը 12 հատորէ պիտի բաղկանայ։ Դահեկան

Բոլորին համար բաժնորդագրութեան գինն է	120
Իւրաքանչիւր հատորը	12

Բաժանորդագրութիւն ուղղը կրնայ դիմել Պ. Պօլիս Յ. Դաֆթաֆեան Եկեղարց դրատունը Զաղմաղճըոր Լոգուշու թիւ 16։

Զմիւռնիա Տ. Տէտէեանց դրատունը։

ԱՆԷՐԻՆ ՀԱՊԼԱՐԸ

Անէրին հապլարընա թէմիրլէյիճի քեաֆիէյի իլաճլարընն խասէլերի մէվճուտ օլուպ՝ մէ էօյլէ պիր եոյ իլէ թէրթիպ օլունմաշ տուր քի, մտէ մէ գարաճիկէր՝ մէ պաղրատ ատիմէսինտէն հասրլ օլան քլոֆիկի իլէթ մէ խասթալըգլարը էյիէէֆիրէպիր։

Մէղքիր իլաճտա ասլա քիմնէմի էճզա պուլունմաներպ, եալընըզ նէպաթալա թէրթիպ օլունմուշ օլուզունտան, զոյիֆ միզամ ատամլար՝ ասլա զարար վիրմէյիրքէն պաշդա, էն զիլատէ դաքի իւլպիւնեէ մէ գապըզ օլան ատամլար իւղէրինտէ տ՝ոիի պիրլ՝ը թէլէսիրի վուզու պու արադ՝ դապըզընը էօնիւնիւ ալըր։

Իշպու ֆայիտէլի իլաճը մէան իմմէմդիէր քեաֆիէյի՝ խասթալըգլարը թէքմիլ տէֆիաէր տիմէրիսթէմէյիդ պու կիսլի պիր մէահիյ չարլաթանլարա մախսուս ատուր, պիզ եալընըզ չունու թասիդ իմմէք իսթէրիդ քի՝ պու հապլար՝ զիրտէ զիբրի կէչէն խասթալըգլարընն ճեւմիլսինէ ֆայիտէ իտիպ սէհհէթճէ լազըմ կէլէն թէտապիրէ տիգգաթ օլունտուզու թադտիրտէ, մէզքիր խասթալըգլարը քէօքիւնտէն էյիէէֆիրէպիր։ Տ. Անէրին քէնտի իճատը օլարագ թէրթիպ էյլէրէ օլուզու իլաճլարընն մէտիհէսինէ տայիր, տիւնտանը հէր թարաֆընտան տրմէ օլուզու սինիրէճէ չէհատէթնամէլերի պուրտճղուա զիբրի՝ եէրիտիզ մուատատ իմմէտիկինտէն, եալընըզ չունու տէրիզքի խոթիմայ իտէն, իչին տիկէր պիր քիմսէնին չէհատէթինէ լէբիճաճ դամատարդատան պաշդա, սէօյլէնէնլերին սահին օլուզուզունա տարի պիղդամ քէնտէսի չէհատէթ իտէր։ Տէտիկիմիզ խասթալըգլար չունալար տրը, եանի, դապըզագ, կիւճ հաղմ իմմէքլիք, տոյմամաղլըգ, տինիրատէն հուսուլէ կէլէն պաշ ադրըտը, մահատալ, իտալ, գաբաճիկէր զոյիֆիկի, տարրըգ, նիւզէ տրիզ օլան տինիրադրընտը, տատամա, եըլանտըգ, վէ կէմէյի տինտիրէն ալէաթալարն պուղմատը յա հուսուլէ կէլէն տայիր պիր թադրմ խասթալըգլար։

Ֆէյաթլար ուճուզլաթըմըզ օլտու դու հայտէ, Գալաթատա Մինասեան վէ գուրտիեատը մաղազասընտա սաթմըրը։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէմսիհ բազարընտա
Ն՝ 41 իրսի խանընտա